

評介許麗玉著  
《末年：戰後台灣現代建築與移植現代性》\*

曾冠傑

中央研究院近代史研究所口述史組組員

## 壹、前言

「戰後臺灣建築」是建築史的新領域，許麗玉著《末年：戰後台灣現代建築與移植現代性》是這個領域的新作。本書看待歷史的角度、史料應用、歷史解釋等方面皆具新意，而且觀點犀利，對於我們探討戰後臺灣史有所啟發。

在建築系的課程架構中，「臺灣建築史」在「世界／西洋建築史」、「中國建築史」、「近代建築史」以外逐漸受重視，而戰後臺灣建築是當中尚在發展的領域，與此刻生活於臺灣的人們息息相關。作者指出，受到以歐美建築形式區分「傳統」與「現代」的影響，所謂的戰後臺灣「現代建築」，隱含與臺灣「傳統建築」一刀兩斷的割裂，難以辨識建築與社會之間的關係，造成多數人只熱衷於建築形式的講究，卻忽略了誕生建築形式的歷史發展脈絡（頁 14-17）——這正是歷史學與建築學的對話，得以碰撞出火花的關鍵處。<sup>1</sup>

戰後臺灣建築，這個新領域的發展有幾個趨勢：第一，作為臺灣建築史的一個時代分期，由李乾朗、<sup>2</sup> 吳光庭、<sup>3</sup> 傅朝卿、<sup>4</sup> 夏鑄九、<sup>5</sup> 黃蘭翔<sup>6</sup> 等學

---

投稿日期 2022 年 12 月 26 日、送審日期 2023 年 1 月 16 日、通過刊登 2023 年 4 月 7 日。

\* 本書由社團法人台灣女建築家學會於 2020 年 10 月初版，共 272 頁；2022 年 11 月二版，主要新增〈未盡之境 彷彿若有光〉，續寫中國園林與現代建築之間的脈絡關係，以及謝誌。本文的討論初版內容為主。

1 徐征儒，〈建築的來生：評《末年：戰後台灣現代建築與移植現代性》一書〉，《建築師》，第 555 期（2021 年 3 月），頁 118-119。

2 李乾朗，〈二十世紀後半葉的臺灣建築〉，《臺灣建築史》（臺北：五南圖書出版公司，2008 年），頁 201-217。

3 吳光庭，〈意外的現代性：臺灣現代建築論述文集〉（臺北：田園城市文化事業公司，2015 年）。

4 傅朝卿，〈現代主義式樣〉，《台灣建築的式樣脈絡》（臺北：五南圖書出版公司，2018 年），頁 141-170。

5 夏鑄九，〈異質地方之營造：理論與歷史〉（臺北：唐山出版社，2016 年）。該書收入幾篇與戰後建築相關的論文，如〈競爭現代性：1950-70 年代臺灣的現代建築移植〉，頁 350-362。

6 黃蘭翔，〈臺灣建築史之研究：他者與臺灣〉（臺北：財團法人空間母語文化藝術基金會，2018 年）。

者建立基本論述。第二，作者論（Auteur Theory）導向的建築師研究逐漸成形，<sup>7</sup>尤其有幾位建築師的作品風格比較容易辨識，甚至本人具大師魅力，因此受到學界注意，包括王大閔（1917-2018）、陳其寬（1921-2007）、沈祖海（1926-2005）等人。<sup>8</sup>第三，隨著時間推移，戰後建築繼日治時期建築之後，逐漸被納入文化資產保存的視野，<sup>9</sup>近年已有重要作品被指定為古蹟或登錄為歷史建築，如國父紀念館（直轄市定古蹟）、故宮博物院正館（歷史建築）、臺北護理健康大學城區部文教大樓（直轄市定古蹟）等。第四，女力崛起，包括修澤蘭（1925-2016）、<sup>10</sup>王秋華（1925-2021）等戰後女建築師的地位被重新認識，還有當代女研究者的聲量日增，以台灣女建築家學會為代表，本書作者許麗玉曾任第一、二屆理事長。

本書的獨特之處，在於避免建築史常見的時代分期或作者論視角，因為戰後建築並非從日治建築或民國建築自然接續而成，也非少數幾位大師就能代表整個時代的建築風格，作者相當有企圖心，另闢蹊徑探討這個課題。

## 貳、內容與特色

作者許麗玉具有建築人的專業背景，1973年生於臺北，中原大學建築系學士、美國耶魯大學建築碩士，之後回臺創業與教學十餘年，擔任設計公司與建築事務所執行長，以及多所大學建築系兼任指導各年級建築設計。因此，她攻讀臺灣大學建築與城鄉所博士，其問題意識與寫作策略不同於一般

7 作者論源於法國電影新浪潮，基本理念是電影可以和小說、繪畫一樣是藝術，而這種藝術可以是純粹個人的表達，參見焦雄屏，《法國電影新浪潮》（臺北：蓋亞文化公司，2020年），頁449。

8 王俊雄、徐明松，《粗獷與詩意：台灣戰後第一代建築》（新北：木馬文化事業公司，2017年）。阮慶岳、王增榮，《建築的態度：戰後臺灣建築師群像》（臺北：田園城市文化事業公司，2021年）。

9 筆者近期對文資保存的認識，受惠於與郭廣賢老師、施淳奕同學的討論，謹向兩位師友致謝。

10 殷寶寧，《現代性的魅惑：修澤蘭與她的時代》（臺北：典藏藝術家庭公司，2019年）。

的年輕博士生，嘗試走出一條理論結合實務的新道路，近年文章散見於報章雜誌，並從事大眾演講、導覽等活動。

本書由作者的博士論文改寫而成，不過實驗性質強烈，無法以主流的學術論文架構來看待本書。首先，主標題的「末年」容易引起讀者好奇，是指什麼歷史時代的「末年」？作者在自序表示：「選擇書名以『末年』開場，是詮釋歷史動盪興衰之際，同時是表述斷裂、意外與未完成的現代狀態，也是戰後台灣現代建築與移植現代性的未盡之境。」可見作者對於戰後臺灣建築的歷史觀，並非一帆風順的線性發展，而是充滿諸多挑戰的過程，從這些挑戰鋪陳出一連串的故事。

全書分為四部分，不是單純的時間分期、重複既有的歷史架構，而是四個主題的有機結合，開展出新的建築史論述。第一部「表述戰後台灣形式」（本段引號內為作者原文，參見頁 7），描述戰後臺灣的國際關係、經濟發展等宏觀歷史脈絡，以「反思現代性與反身性」。第二部「物質化建築工業環境」，分析戰後臺灣的土地、房屋與居民之間的關係，以「檢驗空間關係的地域性」。第三部「誰的建築觀」，追溯臺灣建築專業體制化的歷史過程，以「審視空間經驗的主體性」。第四部「『大同社會』之夢」，探討從威權時代的官方論述到解嚴後佔領空間抗爭的社會運動經驗，以「修補社會生產的空間關係」。

讀者從這四個標題，可能無法一眼看出彼此的關聯性，但是仔細分析全書架構，可見分別隱然呈現政府、開發者、專業工作者、市民的角色。<sup>11</sup> 換言之，戰後建築是多元角色互動的產物，只聚焦在建築師是遠遠不夠的，還要注意到其他三者。另外，專業工作者也不只有建築師，還包括都市計畫、

11 林欽策，《都市設計在臺灣》（臺北：創興出版社，1995年），頁 26。

土木工程等相關領域人士的參與。

張小虹教授在推薦序表示，許麗玉是她見過最會講故事的建築學者。全書開頭的第一個故事，是 1970 年前後在海外的中華民國館風波，作者不是直接從戰後初期談起，而是採時間軸上攔腰插入的寫法，<sup>12</sup> 之後陸續描述 1963 年啟用的中華體育館籌建過程、1950 年代建立的中興新村居民生活記憶等故事，這些故事不依時間排列，而是依照各主題引導讀者進入戰後臺灣的歷史情境，讀起來相當新鮮。有別於其他建築史著作，大多強調建築形式的分析，本書重視歷史背景，卻又不以時間排序，再以故事帶出論述，這種筆法比較少見，開拓了建築史寫作的新可能。

作者不只會說故事，還有人道主義的情懷，關心建築師以外「人」的存在，尤其是歷史上沒有發言權的弱勢者。譬如從 1958 年臺灣省政府出版的《建築工程術語集》，探討當時的建築用語如何混雜中、英、日三種語言，作者提及，原住民在建築工地一直是常見的模板工人來源，這本術語集卻沒有收入原住民族的營造語言（頁 79）。

本書的另一個特色，是作者意圖從事理論對話與社會倡議。例如在結論密集引用西方思想家的觀點，如馬克思·韋伯（Max Weber）的早期城市史研究、珍·雅各（Jane Jacobs）對現代都市問題的批判等。以及在後記提倡城市草根運動，希望促進建築專業者反思。這些論述顯示本書並非單純的歷史分析，而是帶有對現實社會的批判，作者夾敘夾議，表達本身對相關議題的立場，強調「避免建築淪為追逐虛名、圖利他人的形式操作，不要成為服膺集團政治下粗製濫造的奇觀」（頁 259）。

---

12 戰後建築史還有不同的歷史分期可能性，例如「解嚴後建築史」，以顯現建築史與社會脈動的關係，感謝呂權豪先生提出的觀點。

### 叁、史料應用

本書有意擴充建築史研究的史料範圍，除了常見的檔案、報紙、照片等材料，為了引導讀者進入歷史情境，也採用小說、電影、紀錄片、人物訪談等新史料。

作者挖掘各類型建築史料的新價值，除了從前述的《建築工程術語集》反思原住民族的營造語言問題；還有建築界對於王大閎譯寫的小說《杜連魁》，大多視為建築師的文學創作，作者進一步探討王大閎對臺北的空間認識，用以批判 1960 年代以臺北為代表的現代化，混雜各種去脈絡的傳統形式，既無法辨識自我，還接受了美國「粗俗的物質文明」（頁 81-87）。

作者解讀影像的手法細膩，不只善於敘事，並從不起眼處找出新意義。作者因為有編輯嚴家淦講稿選集與歷史圖集的經驗，<sup>13</sup> 知道他喜好攝影，因此注意到其中影片與照片的價值。例如年輕的嚴家淦於 1937 年返鄉，在蘇州木瀆鎮以攝影機拍下沿途的景象：老街的石板路、窄巷口的中藥鋪、正在煎藥的光頭小學徒等（頁 59-60）。作者以生動的文字描述影片內容，乍看之下與本書主題的建築史沒有直接關係，筆者認為其寓意是這些人從中國大陸離鄉背井來臺，除了官方提倡「大屋頂」的中國宮殿式建築，作為民族主義建築的外顯形式（如國父紀念館、中正紀念堂）之外，我們容易忽略他們的家鄉經驗，為戰後臺灣建築發展帶來什麼樣的隱性影響。<sup>14</sup>

為了描述戰後的時代背景，本書多處引用嚴家淦的講稿材料，這在建築史研究較罕見，也激發我們重新思考嚴家淦的歷史定位。嚴家淦通常被視為

13 許麗玉編，《靜波人生：故總統嚴家淦講稿選集》（臺北：社團法人嚴前總統家淦先生紀念協會，2015 年）。  
許麗玉編，《靜波人生：故總統嚴家淦歷史圖集》（臺北：國立歷史博物館、社團法人嚴前總統家淦先生紀念協會，2015 年）。

14 譬如戰後初期私部門所建的臺北步登公寓，有傭人房與第二梯的設計，可能源自營建業的上海幫引進二十世紀初上海公寓里弄的住宅概念，參見林君安，《台北步登公寓：台北最普遍的住宅類型從何而來》（臺北：田園城市文化事業公司，2018 年），頁 110-111。

兩蔣父子之間的過渡性質總統（1975-1978年在位），由於他是財經官僚出身，長期參與戰後臺灣的財經政策與政府高層事務，現有的歷史研究多從經濟發展的角度切入。<sup>15</sup> 實際上，隨著國史館藏的嚴家淦總統文物開放應用，有一些具潛力的議題值得開展，例如嚴家淦的望族背景（蘇州木瀆鎮的嚴家花園為其先人所留）與遷臺上海幫的政商人際網絡、<sup>16</sup> 與兩蔳父子的權力互動關係，以及他參與制定的財經政策，如何促進戰後臺灣的經濟私有化與社會都市化，而為之後的建築風貌帶來深遠影響。

進一步而言，本書有心開拓新史料的範圍，其實無法掩蓋「戰後臺灣建築」這個領域，基礎史料有待開發的先天性難題，也造成王俊雄所稱「相關研究的積累之不足」，<sup>17</sup> 對此有幾個思考方向：首先，黃俊銘指出，國史館、檔案管理局、臺灣博物館是國內典藏建築圖面史料的三個主要機構。<sup>18</sup> 例如檔案管理局藏的榮民工程公司檔案，涉及國家紀念性建築、城市基礎設施、軍事建設等類型，檔案數量龐大。<sup>19</sup> 其次，相關的網路資料與資料庫值得留意。例如作者引用的內政部都市計畫委員會會議紀錄（頁94），該委員會（1957年迄今）以及臺北市都市計畫委員會（1960年迄今，缺第1-14次會議紀錄）的歷次會議紀錄，幾乎全數公開在各自機關的官方網站，是相當完整的長時段都市計畫史料。又如臺灣大學建築與城鄉研究所建置的「戰後臺

15 吳淑鳳、陳中禹編，《轉型關鍵：嚴家淦先生與臺灣經濟發展》（臺北：國史館，2014年）。高瑞仁，〈嚴家淦與戰後臺灣經濟發展〉（政治大學歷史研究所碩士論文，2018年）。

16 例如上海商業儲蓄銀行1965年在臺灣復業，獲得先後擔任財政部長與行政院長的嚴家淦支持，與其他人的努力之下，最終說服蔣中正；另一方面，嚴家淦的長子嚴雋榮，1984-1994年擔任該銀行總經理，退休後專任董事多年，參見陳鴻明，〈政治巨變與企業因應：上海商業儲蓄銀行遷臺與復業的曲折發展（1950-1965）〉，《國史館館刊》，第60期（2019年6月），頁122-126。邱怡仁總編輯，《上海商業儲蓄銀行一百年》（臺北：上海商業儲蓄銀行，2015年），頁175、195。

17 王俊雄、徐明松，《粗獷與詩意：台灣戰後第一代建築》，頁13。

18 黃俊銘，〈推薦序：建築圖面史料作為博物學研究基礎的可能性〉，收入沈孟穎，《台灣公宅100年：最完整圖說，從日治、美援至今的公共住宅演化史》（臺北：創意市集，2021年），頁4-6。

19 黃俊銘、簡佑丞，《引領為榮：台灣產業經濟檔案數位典藏專題選輯：榮民工程股份有限公司》（新北：檔案管理局，2013年），編撰者說明、頁274。

灣規劃史料資料庫」，<sup>20</sup> 收錄 1949-1998 年臺灣省政府都市計畫的計畫書圖與公文檔案。

另外，美援建築是值得探究的新課題，<sup>21</sup> 因為涉及兩國政府之間的合作，留下不少中英文史料，未來尚待有心人至美國的國家檔案館等地蒐集史料。由於上述史料主要典藏在政府部門，如何向民間徵集檔案，以及向當事人從事口述歷史訪談，是值得努力的目標。夏鑄九表示，1960 年代的「販厝」（huàn-tshù），以加強磚造，簡易鋼筋混凝土等構成，是臺灣民間版的「現代建築」，建築史研究者豈能視而不見？<sup>22</sup>

#### 肆、問題與探討

本書結論對「移植現代性」的討論，不只呼應前言對戰後建築看不見臺灣特色的提問，也是全書最重要的概念。作者反思戰後建築「移植」現代性的弱點，在於強勢力量（包括政府、市場與學院）從形式上挪用源自西方的現代建築，去除原有的歷史脈絡，導致臺灣建築空間與社會狀態之間的斷裂（頁 234-238），作者表示：「台灣的『現代』淪陷在形式的模仿，而台灣的『傳統』仍是流離失所的客體」（頁 17）。

臺灣的建築「傳統」是流離失所的客體嗎？實際上，「傳統」有不可小覷的生命力，吳光庭以 1990 年代以後幾個具本土特色的建築（如宜蘭羅東文化工場）為例，指出「無形式的生活傳統」無所不在，我們可能「高估了現代，低估了傳統」。<sup>23</sup> 其實，不用等到 1990 年代以後的本土化浪潮，即使

20 「戰後臺灣規劃史料資料庫」，網址：<http://twspdb.map.net.tw/>（2022 年 4 月 30 日點閱）。

21 例如葉昀昀，〈戰後美援體制下的建築生產體系：以醫療衛生建築為例（1950-1960s）〉（臺北藝術大學建築與文化資產研究所碩士論文，2020 年）。

22 夏鑄九書評，收入王俊雄、徐明松，《粗獷與詩意：台灣戰後第一代建築》，頁 228。

23 吳光庭，〈意外的現代性——從形式的傳統到生活的傳統〉，《意外的現代性：臺灣現代建築論文集》，頁 14-37。

在 20 世紀後半現代建築聲勢高漲的年代，我們仍能見到「傳統」的身影。以臺北步登公寓為例，其形式源自德國 1920-30 年代的現代主義社會住宅建築，可是有別於西方公寓多以透明玻璃，強化空間通透性與室內採光，臺北公寓採用地方性格的半透明壓花玻璃，避免外人一眼看穿屋內，<sup>24</sup> 這種空間觀念是臺灣人接受「現代」建築、卻無法拋棄的「傳統」。

正如作者的提問：如何從戰後臺灣的「現代」建築過程中，理解「傳統」的構成及作用？（頁 253）這是一個重要的戰後建築史問題，需要對臺灣的複雜歷史脈絡有更深刻的理解，值得更多研究者投入。再者，「傳統」的內容是什麼？作者提醒，每個人有不盡相同的社會脈絡留下的傳統認知（頁 254），具體而言，原住民、福佬人、客家人與爾後不同時期的移民，有相異的族群文化。「傳統」的性質是什麼？也許是表面變化、底層卻不變的長期脈絡，或是傳承與轉化並存的關係。更重要的是，日本、中國、美國等外來的「現代」文化如何「移植」在臺灣的「傳統」土壤？這些一時難以回答的問題，需要更細膩的歷史分析。臺灣史學界對於政權更迭下的多元傳承與鑲嵌，尤其是探討政治、經濟、文化、法律等領域的連續性與斷裂性，已有初步研究，戰後建築也能納入這個討論之中對話。<sup>25</sup>

欲認識外來的現代文化，如何「移植」在臺灣的傳統土壤，作者對戰後臺灣高等教育梳理出幾條線索，包括日治時期基礎、民國的官辦大學、美援與教會系統、民間興學等，提供宏觀的體制面認識（頁 146-150），進一步而言，若從微觀的個案研究著手，將為歷史研究增添更多血肉。譬如高而潘（1928-2022），也許不是戰後建築師之中最出名的一位，但其人生經歷卻具體而微表現臺灣歷史的複雜脈絡。高而潘出身日治時期的大稻埕望族，戰

24 事實上，壓花玻璃比透明玻璃多一道工序，要將平板玻璃送至加工廠壓花與切割，成本更高，參見林君安，《台北步登公寓：台北最普遍的住宅類型從何而來》，頁 38-57、85-90。

25 許雪姬主編，《臺灣歷史的多元傳承與鑲嵌》（臺北：中央研究院臺灣史研究所，2014 年）。

後畢業於臺南的省立工學院（今成功大學）建築系，青年時期在深具民國建築傳奇色彩的基泰工程司任職，之後自行開業，透過熟練的日文吸收日本觀點的西方建築文化，代表作為臺北市立美術館、華視大樓等。<sup>26</sup> 換言之，從這位臺灣人建築師身上，可見日本、中國、西方等多元建築文化的影響。

除了個案研究，我們還要蒐集更多史料，才能更加理解這些建築文化的脈絡關係，而非停留在建築史的刻板印象。譬如提及中國文化對戰後臺灣建築的影響，許多人往往聯想到官方提倡的中國宮殿式建築（頁 39-42），給人威權保守的印象，然而這只是國府高層青睞的一種主流品味，並非民國建築文化的全部內涵。民國初年的市政專家沈怡（1901-1980），提出以城市設計讓人民「安居樂業」的願景，<sup>27</sup> 他擔任上海市工務局長（1927-1937）、南京市長（1946-1948）期間的施政可見其基本信念，<sup>28</sup> 這股民國知識分子人本精神的潛流，與作者倡議政府推動公共住宅，希望實踐人人「安居樂業」的理想相呼應（頁 188-189）。又如作者多次提到「花園城市」（或譯為「田園城市」，Garden City）的相關故事，包括英國的最初構想、孫中山《實業計畫》想像廣州成為「花園都市」、蔣中正《民生主義育樂兩篇補述》提倡「城市鄉村化」、臺灣省政府主導的「中興新村」、修澤蘭推動的臺北縣（今新北市）新店「花園新城」等（頁 108-139、205-213），這些故事在書中未依時間排序，若重新整理與深入研究，將成為「花園城市」理念從英國流傳至中國與臺灣的歷史脈絡。<sup>29</sup>

26 徐明松、劉文岱，《走向現代：高而潘建築的社會性思考》（新北：木馬文化事業公司，2015年），頁 6-8。

27 沈怡表示：「城市設計之目的，乃在根據其地之形勢、性質及需要，以定布置之方法。務使交通便利、住居安適，其餘溝渠、給水、園林諸般設備，亦均能適合現代之需要，並便於日後之發展，俾人民居息其中者，可以安居樂業，精神身體均感愉快，此則城市設計根本之用意也。」參見沈怡，《市政工程概論》（上海：商務印書館，1931年），頁 3。

28 沈怡，《沈怡自述》（臺北：傳記文學出版社，1985年），頁 99-134、227-235。

29 埃伯尼澤·霍華德（Ebenezer Howard）著，侯彼得（Sir Peter Hall）等評注，吳鄭重譯注，《百年眾望經典·明日田園城市》（新北：聯經出版事業公司，2020年）。如常法師、楊威，《人間淨土與田園城市》（高雄：佛光文化事業公司，2021年）。

從本書出發，違章建築與風水是值得延伸研究的新課題；前者是建築設計權被壟斷後才有的「現代」產物（居民無權私自改建），後者反映「現代」建築拋不開的傳統文化因素（居民的心理需求），兩者皆可視為現代性的問題，呈現專業者立場與使用者需求的差距，也是戰後建築史很少人研究的敏感議題。<sup>30</sup> 作者多次提及住在違建裡的小人物（如頁 67-69、132-134），然而並未對違建本身展開討論。現代臺灣人早已習慣違建存在於日常生活的周邊環境，但是至今缺乏歷史性的認識：什麼因素導致某個時期民宅的室內空間普遍不足，而要向外增建、頂樓加蓋或陽台外推？是否與戰後嬰兒潮或都市化有關？再者，國家權力無法解決違建問題，是否因為在某個時期為了追求經濟發展（如 1972 年臺灣省主席謝東閔提倡「客廳即工場」），與人民共謀以犧牲居住環境為代價？至於風水對現代建築而言，可說是一種民間版本的詮釋，可能成為業主的需求，反過來制約建築師的設計，<sup>31</sup> 或者建築師必須說服業主與居民改變心態。除了作者提及中正紀念堂的風水之說（頁 228-229），另一個有趣的案例是臺北 101 大樓，外觀有竹節、如意、古銅錢等裝飾元素，其建築設計看過風水，<sup>32</sup> 民間也流傳這棟大樓位於「風水寶地」的說法。<sup>33</sup>

另外，有幾點補充意見：第一，本書將戰後臺灣現代建築的範圍設定在 1945-1990 年（頁 6），實際討論則跨越界線，涉及時間更近的時事，包括 2015 年遭變更的臺中臺灣塔規劃案（頁 101-103）、同年的臺北公共住宅統包案（頁 187）等。第二，每個章節以長篇幅鋪陳故事，從故事帶出的論述

30 賴伯威建築師主持的「寄生之廟」調查研究，很多案例就是所謂的違建，參見賴伯威，《寄生之廟：台灣都市夾縫中的街廟觀察，適應社會變遷的常民空間圖鑑》（新北：野人文化公司，2017 年）。

31 譬如臺北文華東方酒店因為業主篤信風水，大門不開在敦化北路，另開車道由後方慶城街出入，參見羅建怡、黃文奇，〈中泰賓館第三代／「小林哥」九年打造大珍珠／蓋最久酒店 請到林青霞剪綵 開幕五年來 出售傳聞沒斷過〉，《聯合報》，2019 年 9 月 24 日，A2 版。

32 Georges Binder 編，《台北 101》（澳洲：The Images Publishing Group，2009 年），頁 40。

33 張旭初，《龍脈之謎：台北 101 與風水寶地》（臺北：時報文化出版企業公司，2007 年）。

卻較簡短，兩者比例顯得頭重腳輕，令人意猶未盡。第三，書中出現幾處筆誤，例如描述基督教在戰後中國興辦高等教育的段落（頁 151-152），多次提及的「南京大學」，實際上是該校前身之一的「金陵大學」；位於「南華地區」的廣東嶺南大學，應為「華南地區」。還有一個小問題，本書對嚴家淦影像的解讀細緻（頁 59-63），但未附原圖，讀者只能自行想像。

### 伍、結語

黃蘭翔指出，日本建築史不只研究建築，更聚焦在「日本人」身上，自古以來如何以自身的文化基礎，學習古代中國與近代西方的建築文化，承擔起不同時代國家、社會賦予的使命，發展出屬於日本的建築；相較而言，臺灣建築史大抵沒有以「臺灣人」為主體，探討其起源、發展、容納外來文化之建築學習與創作的論述。<sup>34</sup>

從這個角度來看，更能理解本書的開創性意義：過去的建築史往往聚焦在建築師與建築形式的狹窄領域，作者對於人與建築的關係則把眼光看得更遠大，探問產生特定建築形式的社會背景與歷史脈絡為何——這些都是未來建立以臺灣人為主體之臺灣建築史的基礎工作。

---

34 黃蘭翔，〈臺灣建築史之研究：他者與臺灣〉，頁 37。

## 參考書目

### 壹、專書

Georges Binder 編，《台北 101》。澳洲：The Images Publishing Group，2009 年。

王俊雄、徐明松，《粗獷與詩意：台灣戰後第一代建築》。新北：木馬文化事業公司，2017 年。

如常法師、楊威，《人間淨土與田園城市》。高雄：佛光文化事業公司，2021 年。

吳光庭，《意外的現代性：臺灣現代建築論述文集》。臺北：田園城市文化事業公司，2015 年。

吳淑鳳、陳中禹編，《轉型關鍵：嚴家淦先生與臺灣經濟發展》。臺北：國史館，2014 年。

李乾朗，《臺灣建築史》。臺北：五南圖書出版公司，2008 年。

沈孟穎，《台灣公宅 100 年：最完整圖說，從日治、美援至今的公共住宅演化史》。臺北：創意市集，2021 年。

沈怡，《市政工程概論》。上海：商務印書館，1931 年。

沈怡，《沈怡自述》。臺北：傳記文學出版社，1985 年。

阮慶岳、王增榮，《建築的態度：戰後臺灣建築師群像》。臺北：田園城市文化事業公司，2021 年。

林君安，《台北步登公寓：台北最普遍的住宅類型從何而來》。臺北：田園城市文化事業公司，2018 年。

林欽榮，《都市設計在臺灣》。臺北：創興出版社，1995 年。

- 邱怡仁總編輯，《上海商業儲蓄銀行一百年》。臺北：上海商業儲蓄銀行，2015 年。
- 埃伯尼澤·霍華德（Ebenezer Howard）著，侯彼得（Sir Peter Hall）等評注，吳鄭重譯注，《百年眾望經典·明日田園城市》。新北：聯經出版事業公司，2020 年。
- 夏鑄九，《異質地方之營造：理論與歷史》。臺北：唐山出版社，2016 年。
- 徐明松、劉文岱，《走向現代：高而潘建築的社會性思考》。新北：木馬文化事業公司，2015 年。
- 殷寶寧，《現代性的魅惑：修澤蘭與她的時代》。臺北：典藏藝術家庭公司，2019 年）。
- 張旭初，《龍脈之謎：台北 101 與風水寶地》。臺北：時報文化出版企業公司，2007 年。
- 許雪姬主編，《臺灣歷史的多元傳承與鑲嵌》。臺北：中央研究院臺灣史研究所，2014 年。
- 許麗玉編，《靜波人生：故總統嚴家淦歷史圖集》。臺北：國立歷史博物館、社團法人嚴前總統家淦先生紀念協會，2015 年。
- 許麗玉編，《靜波人生：故總統嚴家淦講稿選集》。臺北：社團法人嚴前總統家淦先生紀念協會，2015 年。
- 許麗玉，《末年：戰後台灣現代建築與移植現代性》。臺北：財團法人台灣女建築家學會，2020 年。
- 傅朝卿，《台灣建築的式樣脈絡》。臺北：五南圖書出版公司，2018 年。
- 焦雄屏，《法國電影新浪潮》。臺北：蓋亞文化公司，2020 年。

黃俊銘、簡佑丞，《引領為榮——台灣產業經濟檔案數位典藏專題選輯：榮民工程股份有限公司》。新北：檔案管理局，2013年。

黃蘭翔，《臺灣建築史之研究：他者與臺灣》。臺北：財團法人空間母語文化藝術基金會，2018年。

賴伯威，《寄生之廟：台灣都市夾縫中的街廟觀察，適應社會變遷的常民空間圖鑑》。新北：野人文化公司，2017年。

## 貳、其他

徐征儒，〈建築的來生：評《末年：戰後台灣現代建築與移植現代性》一書〉，《建築師》，第555期（2021年3月），頁118-119。

高瑞仁，〈嚴家淦與戰後臺灣經濟發展〉，政治大學歷史研究所碩士論文，2018年。

陳鴻明，〈政治巨變與企業因應：上海商業儲蓄銀行遷臺與復業的曲折發展（1950-1965）〉，《國史館館刊》，第60期（2019年6月），頁89-138。

葉昀昀，〈戰後美援體制下的建築生產體系：以醫療衛生建築為例（1950-1960s）〉，臺北藝術大學建築與文化資產研究所碩士論文，2020年。

「戰後臺灣規劃史料資料庫」，網址：<http://twspdb.map.net.tw/>（2022年4月30日點閱）。

羅建怡、黃文奇，〈中泰賓館第三代／「小林哥」九年打造大珍珠／蓋最久酒店 請到林青霞剪綵 開幕五年來 出售傳聞沒斷過〉，《聯合報》，2019年9月24日，A2版。

